



立即發表：2017 年 4 月 21 日

州長安德魯 M. 葛謨

葛謨州長宣佈哈德遜禮堂 (HUDSON HALL) 在歷史悠久的哈德遜歌劇院 (HUDSON OPERA HOUSE) 正式重新開放

透過州、聯邦、私人投資來改造紐約州現存的古老劇院

請從此處查看[照片](#)

安德魯 M. 葛謨州長今日宣佈哈德遜禮堂在哥倫比亞縣 (Columbia County) 歷史悠久的哈德遜歌劇院正式重新開放，這是紐約州境內現存的最古老的劇院。哈德遜歌劇院建造於 1855 年，多年來迎接來了大量的表演者、作曲家以及歷史人物，其中包括蘇珊 B. 安東尼奧 (Susan B. Anthony) 和西奧多·羅斯福 (Theodore Roosevelt)。

「歷史悠久的哈德遜歌劇院是該地區真正的瑰寶，代表著紐約州活躍歷史充滿傳奇的重要組成部分，」葛謨州長表示。「該項目修復並復興紐約州最古老的劇院，維護其建築特色並為哈德遜市 (City of Hudson) 創建繁榮的文化中心，供遠近遊客在今後若干年使用。」

這個斥資 850 萬美元的項目透過 130 萬美元的首府地區經濟建設委員會建設補助金 (Capital Region Economic Development Council Capital Grant) 以及 100 萬美元的『重建紐約補助金 (Restore NY Grant)』獲得資金；配套的環境保護基金 (Environmental Protection Fund, EPF) 補助金帶來紐約州公園、娛樂設施及古蹟保存辦公室 (New York State Office of Parks, Recreation and Historic Preservation) 提供的 80 萬美元補助金；紐約州藝術理事會 (New York State Council for the Arts) 提供的將近 10 萬美元資金；美國農業部社區設施貸款計畫 (U.S. Department of Agriculture Community Facilities Loan Program) 提供的 300 萬美元資金。剩餘資金透過哈德遜歌劇院理事會 (Hudson Opera House Board of Directors) 成員以及私人贊助者投資提供支持。

室內翻新包括把劇院整修成適合各類演出和租賃的專業級工作場館。工程包括改造舞台、表演大廳以及包廂，採用新照明燈和隔聲室。還整修了支持區，包括更衣室、會客室、無障礙洗手間。項目包括維護劇院的歷史特質，包括舞台台口和傾斜

的木地板舞台，這些設施添置於 19 世紀末期。項目還保留了古老的結構，慎重地採用新元素以維護這些空間的整體歷史特質。

此外，劇院還實施現代化改造，用於為全體工作人員、表演者以及觀眾保障便利和安全。在該建築物 160 多年的歷史中，建築物東南角的新電梯塔使得表演大廳首次可以向全體人員全面開放。劇院實施了鉛和石棉清理工作，並新安裝了電力系統、消防系統以及暖通空調 (Heating, Ventilation and Air Conditioning, HVAC) 系統。外部改造包括整修劇院的磚石結構和門窗。安裝了新屋頂，並整修了建築物的飛簷。

哈德遜禮堂執行理事蓋瑞·斯奇洛 (Gary Schiro) 表示，「我們非常感激紐約州的領導與支持，以及眾多紐約民眾提供無私支持，讓這個歷史時刻成為現實。55 年後，我們交回給公眾一個場館，該場館接待過歷史上多位富於傳奇色彩的藝術家和政治家，如今將見證這一傳奇延續到未來。」

紐約州經濟發展廳 (Empire State Development) 總裁、首席執行官兼廳長霍華德·澤穆斯基 (Howard Zensky) 表示，「哈德遜歌劇院實施的改造工作把曾經閒置的建築改造成為現代化場館，將接待演講者和表演家，並在今後數年創造地方經濟活動。紐約州始終並將繼續支持各類項目，利用私人投資和戰略化的公共資源來鞏固我們的區域發展。」

紐約州公園、娛樂設施及古蹟保存辦公室主任露絲·哈威 (Rose Harvey) 表示，「修復紐約州的這些標誌建築有助於復興和帶動我們的社區。哈德遜歌劇院讓我們銘記我國歷史上振奮人心的故事，並以當代新傳奇故事激勵我們。」

首府地區區域經濟發展委員會副主席詹姆斯·巴巴 (James Barba) 和詹姆斯 R. 斯特拉 (James R. Stellar) 表示，「提供給哈德遜歌劇院哈德遜禮堂的撥款為這顆歷史明珠帶來新生，並強化了我們地區獨特的歷史特質和藝術特質。首府地區區域經濟發展委員會很自豪為該項目提供支持，我們期待見證該項目為我們地區的經濟和生活質量作出貢獻。」

紐約州藝術理事會 (New York State Council on the Arts) 執行理事瑪拉·馬努斯 (Mara Manus) 表示，「哈德遜禮堂是該地區的文化燈塔。該項目是歷史建築維護的傑出典範，能夠維護哈德遜禮堂的特征並使之作為藝術家和觀眾的當代目的地實現蓬勃發展。哈德遜禮堂展現了最高水平的藝術成就和社區參與，有國際著名表演藝術家登台表演、適合各個年齡層的音樂和舞蹈、以及 TEDxHudson 脫口秀。我們就哈德遜禮堂正式重新開放向工作人員和理事會表示祝賀。」

紐約州參議員凱西·馬爾基奧內 (Kathy Marchione) 表示，「今天的公告宣佈哈德遜禮堂在哥倫比亞縣歷史悠久的哈德遜歌劇院正式重新開放，這對整個社區來說是

個極好的消息。葛謨州長持續領導並承諾提供這些戰略投資，這正幫助改善和豐富我們的生活質量。藝術能夠鼓舞人心、啟發靈感並帶來娛樂，州長今天發佈的重要新聞進一步證明紐約州領先於全國支持藝術和文化娛樂。」

紐約州女眾議員迪迪·芭瑞特 (Didi Barrett) 表示，「哈德遜歌劇院真正是哈德遜谷的瑰寶，也是重要的經濟推動力。哈德遜歌劇院作為哈德遜禮堂重新問世，這標誌著作為紐約州現存最古老的劇院，這座標誌建築結束了長達數十年的改造和修復工作。我們辦公室與州和聯邦政府合作支持這次改造，我們很高興與哈德遜社區一起在這個重要的歷史時刻表達感謝和祝賀。」

哈德遜市市長蒂凡尼·馬丁·哈密頓 (Tiffany Martin Hamilton) 表示，「哈德遜歌劇院長期以來始終是文化節目和教育節目的中心地，並充當哈德遜市經濟復興的基石。哈德遜歌劇院在哈德遜市中心區的地標建築中為不同年齡層的觀眾提供各種體驗。利用新近竣工的表演大廳，該市將能夠舉辦一流的演出活動，並進一步強調哈德遜市對藝術領域的承諾。思慮周全的細節設計令我們感到自豪，改造項目的各個方面將按照這些細節設計加以實施。當代功能與歷史情感的完美融合將令全體觀眾體驗到歌劇院彌足珍貴的表演。」

簽訂合約參與完成這個改造項目的當地公司包括：建築物維護公司 (Preservation Architecture)；紐約州康斯戈利建築公司 (Consigli Construction, NY)；創作與表演機構諮詢公司 (Production & Performance Facility Consulting)；普羅珀 & 奧利瑞工程專業公司 (Proper & O'Leary Engineering, PC)；標誌建築諮詢公司 (Landmark Consulting)。

哈德遜禮堂簡介

這棟建築作為紐約州哈德遜市政廳建造於 1855 年，其中包含紐約州現存最古老的劇院。建築物從建造之初直到 1962 年被閒置為止，提供場地舉辦當時最激動人心的文化、社會、政治活動。哈德遜河畫派 (Hudson River School) 的著名畫家展出其畫作、布萊特·哈特 (Bret Harte) 朗誦其詩作、拉爾夫·瓦爾多·艾默生 (Ralph Waldo Emerson) 發表主題為『社會目標 (Social Aims)』的演講、蘇珊 B. 安東尼 (Susan B. Anthony) 到此參觀過兩次，發表演講以尋求廢除奴隸制並呼籲提供女性選舉權。1914 年，泰迪·羅斯福 (Teddy Roosevelt) 在非洲探險時盛情招待群眾。

如今，哈德遜禮堂延續其歷史傳統，宣傳藝術並發揮重要作用以推進該地區的文化 and 經濟活動。哈德遜禮堂舉辦表演、展覽、演講、青少年和老年節目，每年接待 5 萬多人和家庭，其中大部分節目都用於紀念當地歷史、人物、區域，都在我們當前的場館內舉辦。實際上，哈德遜禮堂是歷史標誌建築的傑出代表，用於紀念我們地區的永恆精神，並用作我們地區優質文化和經濟生活的重要資源。請瀏覽

www.hudsonhall.org 了解更多資訊。

###

網站 www.governor.ny.gov 有更多新聞
紐約州 | 行政辦公室 | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418